

PAGE CULTURELLE

A propos de Youssouf Elalamy

Après une longue et belle carrière comme enseignante auprès des jeunes raccrocheurs, Pierrette Denault explore de nouveaux horizons. Quand elle n'est pas sur sa galerie en train de parler aux mésanges et aux écureuils, on la retrouve dans des ateliers d'écriture clandestins et dans les cafés de Sherbrooke où elle voyage sur les mots. Sa rencontre avec Elalamy, vous pourrez le constater, a été fulgurante: Un coup de foudre pour son roman « Les Clandestins»; ce qui l'a poussée à écrire la lettre suivante à l'auteur..!  
**Rappelons que Les clandestins est un roman qui plonge dans le drame des pateras et de l'immigration clandestine du Maroc vers l'Europe, à travers le détroit de Gibraltar.**

Cher Youssouf,

Tu permets que je te dise tu... après tout, ne venons-nous pas tous les deux de faire un long voyage ensemble? Je referme «Les clandestins», que je viens de relire en boucle à trois reprises, incapable d'abandonner là, sur la grève, ces douze hommes, cette femme, et l'enfant qu'elle porte. C'est dire, cher Youssouf, à quel point ils me hantent!

Dans une interview accordée à Tel Quel, tu avouais que ta «patera» à toi, c'est l'écriture; aussi bien te l'avouer tout de go, la mienne de «patera», c'est la lecture, et c'est sur les mots des autres que je fais mes plus beaux voyages. Mais cette fois-ci, la traversée a été foudroyante. T'es un sacré passeur, Youssouf Amine Elalamy! Et, maintenant que tu m'as piégée, me diras-tu comment faire pour me déprendre des fantômes de Momo, de Minuit, de Omar, de Chama et de son aile brisée... Ils sont venus mourir ici, Youssouf, de l'autre côté de ce bleu si grand qu'on se

demande parfois s'il nous unit ou s'il nous sépare... c'est peut-être kif-kif? Abdou, Slimane, et Jaafar sont si près qu'on jurerait que la mer de Bnidar est venue les vomir à mes pieds.

Je ferme le livre, Youssouf, mais toujours je vois leurs yeux, j'entends leurs silences et les cris de Louafi qui ne veut plus avoir à compter des cailloux, j'entends Momo pour qui la vie ne passait pas, je sens la tristesse de Moulay qui ne trouvait plus d'histoires à raconter (ce qui ne risque pas de t'arriver, à toi Youssouf, tellement il y a de naufrages inscrits dans le ciel et sur la mer et sur la terre... ). Des mots trottent toujours dans ma tête : «Si tu n'es pas né du bon côté, y aura toujours un mur pour t'empêcher d'avancer». Je ne peux pas oublier ces mots-là, je ne peux pas puisque j'étais du voyage.

Quand des vagues voraces sont venues tour à tour s'emparer de Ridouane, de Zouheïr, d'Anouar et des autres, j'étais là, je dérivais avec eux sur une planche, comme eux j'entendais la chanson douce de Chama et les cris muets de cet autre

sur la plage; puis soudainement j'ai croqué la pomme et dans la pomme le ver et dans le ver la gueule immonde de la mer. Ici comme sur la plage de Bnidar tout a chaviré...

J'aime ta manière de nous faire voyager sur des voix qui se font écho, j'aime ces longues tirades empreintes de poésie quand tu parles des mots, de la pluie sur la plage et de l'amour qui s'allume dans les yeux des hommes; j'aime ton cynisme qui gronde telle une déferlante. T'as un sacré pouvoir, Youssouf. Tu redonnes vie aux morts, tu donnes la parole aux muets, tu ouvres les yeux aux désespérés . Raconte, encore et encore.

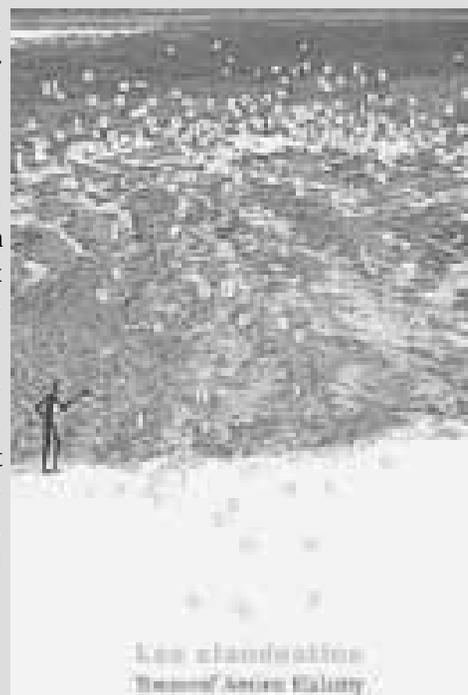
Avant de te quitter, cher Youssouf, je veux te dire que, de ce côté-ci de l'océan, le prochain embarquement est attendu avec une impatience à peine contenue. Et, pour te parodier, j'ajoute, qu'après la mer, il n'y a pas plus grand miroir que les mots.

T'es un sacré conteur, Youssouf!

À te lire bientôt,

Pierrette

P.S.- Le grand poète québécois, Gaston Miron (1928-1996), le disait aussi : « Les mots nous regardent. Ils nous demandent de partir avec eux. Jusqu'à perte de vue.»



MAGHREB CANADA Express  
*d'un continent à l'autre!*  
 www.maghreb-canada.ca

Nous ne dansons pas.  
 Nous ne chantons pas non plus!  
 Nous nous contentons  
 de vous assurer  
 une information de qualité...  
 Aidez-nous à garder notre liberté  
 pour mieux le faire !  
 Souscrivez à un abonnement de soutien  
 et annoncez vos produits et services  
 sur Maghreb Canada Express  
 Un grand merci de la part  
 de toute l'Équipe.

Maghreb Canada Express a besoin de votre

**ABONNEMENT DE SOUTIEN**

*Prière de remplir ce coupon*

Nom:.....

Adresse:.....

Votre E\_mail:.....

Je souscris pour:

Un abonnement de soutien de 100\$  ou plus:.....\$

Un abonnement de 75.\$

Un abonnement de 50.\$

pour les 12 prochains mois;

Et de l'envoyer avec votre chèque libellé au nom de:  
**Maghreb Canada Express** à l'adresse:  
 Maghreb Canada express  
 530, de l'Église  
 C.P. 91, Succursale de Verdun  
 Verdun (Québec)  
 H4G 3E1  
 (Canada)